

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1975-1976

16 FEVRIER 1976

Projet de loi autorisant l'Institut des services communs de la Radiodiffusion-Télévision belge à conclure sous la garantie de l'Etat un ou plusieurs emprunts à concurrence d'un montant total de 4 950 millions de francs

EXPOSE DES MOTIFS

Le présent projet vise à autoriser la Radiodiffusion-Télévision belge à conclure pendant la période 1976-1980, sous garantie de l'Etat, des emprunts pour un montant total de 4 950 millions de francs.

Des autorisations similaires furent déjà accordées, notamment par les lois du 14 avril 1965, du 21 avril 1969 et du 26 juillet 1973.

En vertu de la loi de 1960 sur la radio-télévision, les emprunts sont conclus par l'Institut des services communs. Toutefois, conformément aux principes d'autonomie culturelle, les programmes d'investissements qui ont servi de base à la présente loi de garantie ont été déterminés par les Conseils d'Administration des deux Instituts d'Emission suivant leurs propres besoins et conception.

Les emprunts qui seront à conclure, dans le cadre de la nouvelle loi, devront servir à financer, à concurrence de 945 millions de francs, des investissements communs aux deux Instituts d'Emission, à concurrence de 1 815 millions de francs, des investissements destinés à l'Institut des Emissions françaises et, à concurrence de 1 940 millions de francs, des investissements destinés à l'Institut des Emissions néerlandaises.

En outre, un complément de garantie de 250 millions de francs est demandé pour compenser l'effet de la hausse im-

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1975-1976

16 FEBRUARI 1976

Ontwerp van wet waarbij het Instituut van de gemeenschappelijke diensten van de Belgische Radio en Televisie gemachtigd wordt om onder staatswaarborg een of meerdere leningen aan te gaan voor een totaalbedrag van 4 950 miljoen frank

MEMORIE VAN TOELICHTING

Onderhavig ontwerp heeft tot doel de Belgische Radio en Televisie te machtigen om gedurende de periode 1976-1980 onder staatswaarborg leningen af te sluiten voor een totaalbedrag van 4 950 miljoen frank.

Gelijkaardige toelatingen werden reeds verstrekt onder meer bij de wetten van 14 april 1965, 21 april 1969 en 26 juli 1973.

Krachtens de wet van 1960 m.b.t. radio en televisie worden de leningen aangegaan door het Instituut van de gemeenschappelijke diensten. De investeringsprogramma's die als basis dienen voor dit ontwerp van waarborgwet, werden evenwel, overeenkomstig het principe van de culturele autonomie, door de Raden van Beheer van de twee Uitzendingsinstituten vastgesteld volgens hun eigen noden en inzichten.

De binnen het raam van onderhavige wet af te sluiten leningen zijn bestemd voor het financieren van investeringen gemeenschappelijk voor beide Uitzendingsinstituten voor een bedrag van 945 miljoen frank, ten belope van 1 940 miljoen frank voor investeringen bestemd voor het Instituut van de Nederlandse Uitzendingen en ten belope van 1 815 miljoen frank voor investeringen voor het Instituut van de Franse Uitzendingen.

Bovendien wordt een aanvullende waarborg van 250 miljoen frank gevraagd om de gevolgen te compenseren van

portante des prix sur les marchés financés par les emprunts garantis par la loi du 26 juillet 1973. Ces augmentations de prix ont eu comme conséquence que certains investissements initialement prévus pour 1975, ont dû être remis à une date ultérieure.

I. Programme d'investissements communs aux deux Instituts d'Emission

A. Cité de la Radio-Télévision :

A la Cité de la Radio-Télévision, il restera à engager, au cours de la période considérée, les dépenses relatives à la construction du bâtiment des studios musicaux. Ce bâtiment, situé à front du boulevard Reyers, comprendra également l'entrée principale de la Cité.

Il est envisagé également de construire, au cours de la même période, les garages pour les grands véhicules de reportages qui représentent un capital très important.

Au total, les dépenses à financer par emprunt, sont estimées à 627 millions de francs.

B. Extension et adaptation du parc d'antennes ondes courtes

Le programme d'investissements prévoit la construction de deux nouvelles antennes dirigées vers l'Afrique centrale, de deux antennes omnidirectionnelles pour l'Europe et d'une antenne dirigée vers l'Amérique du Nord.

En outre, des antennes existantes seront modifiées de façon à pouvoir travailler avec les nouveaux émetteurs de 250 kW récemment installés à Wavre-Overijse.

Le coût de ces travaux est estimé à 139 millions de francs.

C. Emetteurs de télévision pour les programmes en langue allemande

Afin d'assurer la diffusion des programmes de télévision dans la région d'expression allemande, l'installation de deux émetteurs vraisemblablement situés près de Saint-Vith et Liège est nécessaire.

La dépense totale est estimée à 170 millions de francs.

D. Renouvellement partiel des installations communes à Wavre

Enfin, il y a lieu de procéder au renouvellement d'une partie des installations communes de la station de Wavre, datant de 1952, ce qui représente une dépense de 9 millions de francs.

II. Programme d'investissements se rapportant aux besoins de l'Institut des Emissions françaises

A. Moyens de production de la radiodiffusion

Pour les installations fixes de la radio, le programme prévoit la réalisation du centre de production de Mons à la

de aanzienlijke prijsstijgingen voor de overeenkomsten die gefinancierd worden door de leningen gewaarborgd door de wet van 26 juli 1973. Deze prijsstijgingen hadden voor gevolg dat bepaalde investeringen die aanvankelijk voor 1975 waren gepland naar een latere datum moesten worden verschoven.

I. Investeringsprogramma gemeenschappelijk voor beide Uitzendingsinstituten

A. Belgische Radio en Televisie — Omroepcentrum :

Voor het Omroepcentrum moeten voor de periode 1976-1980 nog de uitgaven worden vastgelegd die verband houden met de oprichting van het gebouw van de muziekstudio's. Dit gebouw, dat langs de Reyerslaan zal opgetrokken worden, zal eveneens de hoofdingang van het Omroepcentrum omvatten.

Men overweegt eveneens tijdens deze periode de garages te bouwen voor de grote reportagewagens die een zeer aanzienlijk kapitaal vertegenwoordigen.

In het totaal zijn de uitgaven die door lening moeten gefinancierd worden geraamd op 627 miljoen frank.

B. Uitbreiding en aanpassing van het korte golfantennepark

Het investeringsprogramma voorziet de bouw van twee nieuwe antennes gericht op Centraal-Afrika, van twee omnidirectionele antennes gericht op Noord-Amerika.

Bovendien worden bestaande antennes gewijzigd om te kunnen werken met de nieuwe 250 kW zenders die onlangs te Waver-Overijse werden in bedrijf gesteld.

De kostprijs van deze werken wordt geraamd op 139 miljoen frank.

C. TV-zenders voor de programma's in de Duitse taal

Voor de uitzendingen van TV-programma's in de Duitstalige gebieden voorziet men de installatie van twee zenders die vermoedelijk te Sankt-Vith en Luik zullen ingeplant worden.

De totale uitgave wordt geraamd op 170 miljoen frank.

D. Gedeeltelijke vernieuwing van de gemeenschappelijke installaties te Waver

Tenslotte moet worden overgegaan tot de vernieuwing van een gedeelte van de gemeenschappelijke installaties van het zendstation te Waver die dateren van 1952. Dit brengt een uitgave mee van 9 miljoen frank.

II. Investeringsprogramma ten behoeve van het Instituut van de Franse Uitzendingen

A. Ontwikkeling van de produktiemiddelen van de radio-omroep

Voor de vaste produktieinstallaties van de radio-omroep voorziet men de bouw van produktiecentra te Bergen in het

Cité administrative montoise et du studio d'Arlon à la Maison de la Culture, ainsi que certains aménagements et améliorations dans les autres centres de production.

Pour les équipements mobiles, il y a lieu de procéder au renouvellement de quatre cars de reportages.

Au total, les dépenses atteignent 211 millions de francs.

B. Moyens de production de la télévision

L'accroissement des équipements demandés correspond à l'extension des productions TV dans le cadre de l'expansion normale de celle-ci.

Sont prévues la conversion pour la télévision en couleurs d'un des studios de production construit en 1968 et équipé de matériel noir et blanc ainsi que la modernisation des équipements de prises de vue confiés aux reporters et des installations de développement de films.

Pour les centres de productions de Liège et de Charleroi, le programme prévoit en 1980, le renouvellement des machines d'enregistrement d'images et l'extension de certains autres équipements de production tels que chaînes de caméras, télécinémas, etc.

En ce qui concerne les équipements mobiles, signalons qu'un car de reportage noir et blanc, qui doit être mis hors service pour raison de vétusté, sera remplacé par un car de reportages couleur.

Il est enfin prévu d'acquérir des caméras couleur portatives destinées essentiellement aux reportages sportifs, un car léger de reportages couleur et un car d'enregistrement TV. Ce matériel sera, selon les besoins, mis à la disposition de l'ensemble des centres de production.

Au total, les dépenses, pour le matériel de production TV, sont estimées à 385 millions de francs.

C. Réseaux d'émission

En vue d'améliorer et d'étendre l'audience des programmes, le programme prévoit, d'une part, le renouvellement des émetteurs FM, en service depuis 1960, et, d'autre part, une certaine extension du réseau FM consistant dans l'ajout d'émetteurs pour le deuxième et troisième programme à Froidmont et pour le troisième programme à Rivière.

Pour les émissions de la radio en ondes moyennes, l'on prévoit le renouvellement des émetteurs de Wavre, Houdeng, Aye et Liège, qui sont des installations ayant plus de vingt ans d'âge.

Au total, les dépenses, pour le réseau d'émission FM-OM, atteignent 422 millions de francs.

Pour les émetteurs de télévision, il est prévu d'ajouter un émetteur à Anderlues, Froidmont et Rivière.

Les dépenses sont estimées à 157 millions de francs.

Pour le réseau des relais de télévision, on prévoit essentiellement des renouvellements de relais fixes et mobiles, ainsi que quelques extensions indispensables.

administratief centrum en Aarlen in het Cultureel Huis als ook bepaalde aanpassingen en verbeteringen in de andere productiecentra.

Voor de mobiele uitrustingen wordt voorzien in de vervanging van vier reportagewagens.

In het totaal bedragen de uitgaven 211 miljoen frank.

B. Produktiemiddelen van de televisie

De aankoop van bijkomende uitrustingen is in overeenstemming met de normale uitbreiding en expansie van de televisieproducties.

Ook moet worden overgegaan tot de ombouw naar kleur van een van de produktiestudio's die in 1968 werd gebouwd en nog met zwart-wit materiaal is uitgerust. Men voorziet eveneens een vernieuwing van de beeldopnameapparaten, bestemd voor de reporters, en van de filmontwikkelingsinstallaties.

In de productiecentra van Luik en Charleroi zal men in 1980 overgaan tot de vernieuwing van de beeldopname-machines en tot de uitbreiding van bepaalde produktiemiddelen zoals cameraketens, telecinema's, enz.

Met betrekking tot de mobiele uitrustingen kan vermeld worden dat een zwart-wit reportagewagen die wegens sleet buiten bedrijf moet gesteld worden, door een kleurenreportagewagen zal vervangen worden.

Tenslotte voorziet men nog de aankoop van draagbare kleurencamera's die hoofdzakelijk bestemd zijn voor de reportages, een lichte kleurenreportagewagen en een TV-beeldopnamewagen. Dit materiaal zal naargelang de behoeften ter beschikking worden gesteld van elk productiecentrum.

In het totaal vertegenwoordigen de uitgaven voor het TV-produktiemateriaal een bedrag van 385 miljoen frank.

C. Zendinstallaties

Om de ontvangst van de programma's te verbeteren en uit te breiden voorziet het programma enerzijds de vernieuwing van de FM-zenders die sinds 1960 in bedrijf zijn, en anderzijds een zekere uitbreiding van het FM-net bestaande uit bijkomende zenders voor het tweede en derde programma te Froidmont en voor het derde programma te Rivière.

Voor de middengolfuitzendingen van de radio-omroep voorziet men de vernieuwing van de zenders te Waver, Houdeng, Aye en Luik die meer dan twintig jaar oud zijn.

De uitgaven voor het FM- en MG-zendernet bedragen 422 miljoen frank.

Voor de TV-zenders voorziet men het bijvoegen van een zender te Anderlues, Froidmont en Rivière.

De uitgaven worden geraamd op 157 miljoen frank.

Voor het net van de straalverbindingen van de TV voorziet men hoofdzakelijk de vernieuwing van vaste en mobiele straalverbindingen alsook enkele onontbeerlijke uitbreidingen.

La dépense totale atteint 88 millions de francs.

Enfin, il y a lieu de procéder au remplacement de certains pylônes d'antennes qui ne répondent plus aux normes de sécurité actuelles, à l'acquisition de groupes électrogènes de secours permettant d'assurer la continuité des émissions en cas de défaillance du réseau et à l'installation d'un réseau de commande et contrôle à distance des émetteurs, qui permettra de réaliser des économies de personnel dans les stations d'émission.

Au total, ces investissements représentent une dépense de 227 millions de francs.

D. Investissements divers :

Il y a lieu d'inscrire, dans les budgets annuels, les crédits nécessaires pour améliorer et compléter les équipements de façon à les adapter à l'évolution technologique.

Ces crédits représenteront un montant de 325 millions de francs pour l'ensemble de la période quinquennale envisagée.

III. Programme d'investissements se rapportant aux besoins de l'Institut des Emissions néerlandaises

A. Installations de production de télévision :

A la Cité de la Radio-Télévision, l'on prévoit d'ajouter un studio moyen de télévision destiné essentiellement à la production des programmes à caractère instructif.

De plus, les installations existantes recevront certaines extensions en vue, notamment, de permettre la diffusion de programmes de la deuxième chaîne.

Toujours à la Cité, on procédera au renouvellement, en 1978, de certaines parties des installations datant de 1968.

Des renouvellements sont prévus également en ce qui concerne les parties des installations du Théâtre Américain qui n'ont pas été renouvelées lorsque ce studio a été converti à la couleur.

Enfin, l'on prévoit l'acquisition de certains équipements destinés à l'écologie du personnel.

Dans l'ensemble, les dépenses relatives aux installations fixes de production de télévision atteignent 558 millions de francs.

Pour les équipements de production mobiles de la télévision, il est prévu d'acquérir un car de reportages couleurs à quatre caméras ainsi que trois unités légères de reportage comprenant chaque fois une caméra et un enregistreur d'images.

Enfin, l'on prévoit l'achat de deux cars pour l'enregistrement des images de télévision et celui de caméras portatives destinées essentiellement aux reportages sportifs.

Des crédits sont également inscrits pour l'acquisition d'équipements de traitement de films ainsi que pour du matériel léger de prises de vue destiné aux reporters.

De uitgave bedraagt 88 miljoen frank.

Tenslotte moet worden overgegaan tot de vervanging van sommige zendmasten die niet meer beantwoorden aan de huidige veiligheidsnormen, tot de aankoop van noodaggregaten waarmee de continuïteit van de uitzendingen bij netonderbrekingen kan verzekerd worden en tot de installatie van een net voor afstandsbediening en -controle waarmee personeelsbesparingen mogelijk worden.

Deze investeringen vertegenwoordigen een uitgave van 227 miljoen frank.

D. Diverse investeringen

In de jaarlijkse begrotingen moeten de nodige kredieten worden ingeschreven voor het verbeteren en uitbreiden van de uitrustingen, ten einde deze aan de technologische evolutie aan te passen.

Deze kredieten bedragen voor de betrokken periode 325 miljoen frank.

III. Investeringsprogramma ten behoeve van het Instituut van de Nederlandse Uitzendingen

A. TV-produktieinstallaties

In het Omroepcentrum voorziet men het bijvoegen van een middelgrote TV-studio die vooral zal bestemd zijn voor de productie van programma's voor de instructieve omroep.

Bovendien zullen de bestaande installaties worden uitgebreid onder meer met het oog op de uitzendingen van de programma's van de tweede keten.

Nog in het Omroepcentrum zal in 1978 een gedeelte van de installaties die in 1968 werden gebouwd aan vernieuwing toe zijn.

Er worden eveneens vernieuwingen voorzien met betrekking tot de gedeelten van de installaties van het Amerikaans Theater die niet werden vervangen wanneer deze studio voor kleurentelevisie werd omgebouwd.

Tenslotte, dient de aankoop voorzien van uitrustingen voor de scholing van het personeel.

In het totaal vertegenwoordigen de uitgaven m.b.t. de vaste TV-produktieinstallaties 558 miljoen frank.

Voor de mobiele TV-produktieinstallaties voorziet men de aankoop van een kleurenreportagewagen met vier camera's en van drie lichte reportage-eenheden die telkens met een camera en een beeldopnametoestel zijn uitgerust.

Bovendien voorziet men nog de aankoop van twee beeldopnamewagens en die van draagbare camera's voornamelijk bestemd voor sportreportages.

Ook werden kredieten ingeschreven voor de aankoop van filmbehandelingsmateriaal en voor het aanschaffen van licht beeldopnamemateriaal bestemd voor de reporters.

Au total, le matériel mobile représentera des dépenses estimées à 329 millions de francs.

B. Installations de production de la radio

Pour la radio, on prévoit la construction d'un centre de production du Brabant en un endroit encore à déterminer ainsi que l'achat d'un studio radio mobile.

La dépense atteindra 153 millions de francs.

C. Installations d'émission

Afin de permettre le décrochage des programmes régionaux et de donner à chaque centre de production la disposition de son propre émetteur FM, un centre d'émission sera construit en Flandre orientale.

On procédera aussi au remplacement des programmes FM datant de 1960 et l'on complétera les stations existantes de manière à pouvoir diffuser les trois programmes radio en FM, dans l'ensemble de la région néerlandophone.

Les dépenses pour l'extension et le renouvellement du réseau FM sont estimées à 179 millions de francs.

Pour la télévision, l'on prévoit d'ajouter deux émetteurs de façon à assurer la couverture du nord-est du Limbourg, qui est actuellement mal assurée par le réseau existant.

La dépense est estimée à 138 millions de francs.

En ce qui concerne le réseau d'émetteurs en ondes moyennes, on prévoit le remplacement pour raison de vétusté de l'émetteur du 2^e programme de Kuurne.

La dépense est estimée à 20 millions de francs.

Pour l'ensemble des réseaux d'émetteurs, il reste à effectuer des investissements touchant au remplacement ou au renforcement de certains pylônes d'émission qui ne répondent plus aux normes actuelles de sécurité.

Il sera procédé en outre à l'installation d'un réseau de commande et contrôle à distance permettant d'économiser du personnel dans les stations d'émission.

Au total, ces investissements représentent une dépense de 140 millions de francs.

Il sera procédé au remplacement d'installations fixes et mobiles de relais de télévision. Il s'agit de relais qui doivent acheminer les programmes de télévision des studios vers les centres d'émission et vers les pays voisins pour les échanges à effectuer dans le cadre de l'Eurovision, ainsi que des relais temporaires utilisés pour les reportages.

Au total, ces dépenses atteignent 98 millions de francs.

D. Investissements divers

Comme pour les émissions françaises, un crédit de 325 millions de francs est à prévoir pour assurer l'adaptation des équipements à l'évolution technologique.

In het totaal vertegenwoordigt het mobiele materiaal uitgaven geraamd op 329 miljoen frank.

B. Produktieinstallaties voor de radio

Voor de radio-omroep voorziet men de oprichting op een nog nader te bepalen plaats van een produktiecentrum voor Brabant alsmede de aankoop van een mobiele radio-studio.

De uitgaven bedragen 153 miljoen frank.

C. Zendinstallaties

Om te kunnen overgaan tot de ontkoppeling van de gewestelijke programma's en om elk gewestelijk produktiecentrum de beschikking te kunnen geven over zijn eigen FM-zender dient in de provincie Oost-Vlaanderen een FM-zendcentrum te worden opgericht.

Ook zal worden overgegaan tot de vervanging van de FM-zenders die in 1960 werden gebouwd en zal men de bestaande stations uitbreiden om de drie radioprogramma's in FM te kunnen uitzenden in heel het Nederlands taalgebied.

De uitgaven voor de uitbreiding en vernieuwing van het FM-net worden geraamd op 179 miljoen frank.

Voor de televisie voorziet men het bijvoegen van twee zenders ten einde de bediening van het noord-oosten van de provincie Limburg te verzekeren. Door het bestaande zendernet wordt dit gebied immers op onvoldoende wijze bestreken.

De uitgaven worden geraamd op 138 miljoen frank.

Voor het middengolfzendernet van de radio-omroep voorziet men de vervanging van de zender van het tweede programma van Kuurne.

De kostprijs wordt geraamd op 20 miljoen frank.

Voor het geheel van het zendernet moeten investeringen worden verricht die verband houden met het vervangen of versterken van sommige zendmasten die niet meer beantwoorden aan de huidige veiligheidsnormen.

Bovendien zal worden overgegaan tot het installeren van een net voor afstandsbediening en controle waardoor personeelsbesparingen mogelijk worden in de zendstations.

In het totaal betreft het hier investeringen ten bedrage van 140 miljoen frank.

Er dient te worden overgegaan tot het vervangen van vaste en mobiele televisiestraalverbindingen. Deze straalverbindingen dienen voor de overdracht van de televisieprogramma's van de studio's naar de zendcentra en naar de omgevende landen voor de Eurovisieuitwisseling. Het betreft hier eveneens tijdelijke straalverbindingen die gebruikt worden voor de reportages.

In het totaal bedragen de uitgaven 98 miljoen frank.

D. Diverse investeringen

Zoals voor de Franse uitzendingen wordt en krediet van 325 miljoen frank voorzien om de uitrustingen aan de technologische evolutie aan te passen.

La dernière loi de garantie date du 26 juillet 1973 et concernait la période 1972-1976. A la fin de l'année 1975, une actualisation des prix donnait un montant de 4 134 millions contre un montant de 2 806 millions approuvé par la loi mentionnée ci-dessus. Ceci a pour conséquence que plusieurs projets prévus pour 1972-1976 n'ont pas été réalisés et que les autorisations d'emprunts sont complètement épuisées.

L'approbation du présent projet de loi est nécessaire et urgente pour commencer le programme d'investissement 1976 et ce, sans attendre, le vote du projet de loi relatif à la suppression de l'Institut des services communs et des projets de décret instituant les établissements de radiodiffusion et de télévision des communautés culturelles.

Le Ministre de la Culture néerlandaise,

R. DE BACKER-VAN OCKEN

Le Ministre de la Culture française,

H.-F. VAN AAL

De vorige waarborgwet d.d. 26 juli 1973 betrof de periode 1972-1976. Eind vorig jaar gaf een actualisering van de prijzen van de investeringen een totaal van 4 134 miljoen dat door bovengenoemde wet werd toegekend. Dit had voor gevolg dat verschillende projecten, die voor 1972-1976 voorzien waren, niet uitgevoerd werden en dat de leningsmachtigingen volledig uitgeput zijn.

De goedkeuring van dit ontwerp van wet is dringend, daar ze noodzakelijk is om het investeringsprogramma 1976 aan te vatten. Er kan niet gewacht worden op de stemming over het ontwerp van wet betreffende de opheffing van het Instituut van de gemeenschappelijke diensten en over de ontwerpen van decreet tot oprichting van de instellingen voor radio en televisie van de cultuurgemeenschappen.

De Minister van Nederlandse Cultuur,

R. DE BACKER-VAN OCKEN

De Minister van Franse Cultuur,

H.-F. VAN AAL

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, et notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Culture française et de Notre Ministre de la Culture néerlandaise,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Culture française et Notre Ministre de la Culture néerlandaise sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

L'Etat garantit le service des intérêts et l'amortissement des emprunts à conclure par l'Institut des services communs de la Radiodiffusion-Télévision belge, dont le produit est destiné à ses investissements.

ART. 2

Le montant total des emprunts sur lesquels la garantie est accordée ne peut excéder 4 950 millions de francs.

Donné à Bruxelles, le 11 février 1976.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Culture française,

H.-F. VAN AAL.

Le Ministre de la Culture néerlandaise,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid artikel 2, lid 2;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Franse Cultuur en van Onze Minister van Nederlandse Cultuur,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Franse Cultuur en Onze Minister van Nederlandse Cultuur zijn gelast in Onze Naam, het ontwerp van wet bij de Wetgevende Kamers in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

De Staat waarborgt de dienst der intresten en de delging van de leningen, aan te gaan door het Instituut der gemeenschappelijke diensten der Belgische Radio en Televisie waarvan de opbrengst voor zijn investeringen bestemd is.

ART. 2

Het totaalbedrag der leningen, waarover de waarborg verleend wordt, mag niet hoger zijn dan 4 950 miljoen frank.

Gegeven te Brussel, op 11 februari 1976.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Franse Cultuur,

H.-F. VAN AAL.

De Minister van Nederlandse Cultuur,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.